

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del 29.11.2022

Kurzprotokoll vom 29.11.2022

redatto ai sensi dell'articolo 18 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 11 del 20 maggio 2020

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 18 der mit Beschluss Nr. 11 vom 20. Mai 2020 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **29.11.2022** alle ore 19:15, adempiute le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione del presidente (avviso n. prot. 118985 del 23.11.2022), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **29.11.2022** um 19:15 Uhr auf Einladung des Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 118985 vom 23.11.2022) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

Albieri Emanuela Bauer Reinhard Anton Bellasi Claudia Ingrid Calligione Beatrice Casolari Andrea Dal Medico Dario (Bürgermeister/Sindaco) Dalla Zuanna Renato Dalsant Julia Di Lucrezia Daniele Duso Loris Fop Ernst Fraschetti Antonio Frötscher Stefan Gioga Lukas Höller Michael Kiem Sabine Kieser Olivia Ladurner Anton Lofoco Enrico Mayr Florian Mazzotta Antonio Palmiro Messner Marlene Mitterhofer Christoph Ortner Johannes Roat Giorgio Rohrer Madeleine Rossi Andrea Rossi Daniela Stragenegg Hartmann Taranto Walter Tischler Heinrich Tusha Dhurata Waldner Michael

Zaccaria Nerio Zampieri Paola

Zeller Katharina Johanna

presenti	ass. giust.	ass. ing.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
X	ger. abw.	uriger. abw.	·
	Х		
	X		
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X X X			
X			
X			
X			
Х			TOP/ordine del giorno 3
	X		
X			TOP/ordine del giorno 2
X			
Х			
Х			
X X X			
X			
Х			
Х			
Х			
	Х		
Х			
Х			
Х			
Х			
	l		

Assiste la Vicesegretaria generale

Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin

Avv. RA Dr. Daniela Cinque

Il presidente

Der Vorsitzende

Christoph Mitterhofer

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La proposta del <u>presidente Mitterhofer</u> di nominare scrutatori i/le consiglieri/e Waldner e Kiem è approvata con 28 voti favorevoli ed 1 astensione (Waldner) su 29 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bauer, Bellasi, Mazzotta e Tischler, la vicesindaca non ha votato).

<u>Der Vorsitzende Mitterhofer</u> schlägt vor, die Ratsmitglieder Waldner und Kiem zu Stimmenzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 28 Jastimmen und 1 Enthaltung (Waldner) bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern gutgeheißen (abwesend sind die Ratsmitglieder Bauer, Bellasi, Mazzotta und Tischler, die Vizebürgermeisterin hat nicht abgestimmt).

OGGETTO n. 1:

(deliberazione n. 76)

Consiglio comunale - surroga del consigliere dimissionario Paul Rösch (lista Rösch/Verdi)

Il Presidente illustra la proposta.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Dal Medico Zaccaria Frötscher Ladurner Rossi D. Di Lucrezia Rossi D.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 29 voti favorevoli su 29 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Lofoco, Bauer, Bellasi, Mazzotta e Tischler).

La consigliera Messner entra in sala.

OGGETTO n. 2:

(deliberazione n. 77)

Consiglio comunale - surroga della consigliera dimissionaria Heidi Dubis (lista Rösch/Verdi)

Il Presidente illustra la proposta.

I seguenti consiglieri prendono la parola:

Dal Medico Ladurner

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 30 voti favorevoli su 30 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Lofoco, Bauer, Bellasi, Mazzotta e Tischler).

Il consigliere Mayr entra in sala.

TOP 1:

(Beschluss Nr. 76)

Gemeinderat - Ersetzung des zurückgetretenen Gemeinderates Paul Rösch (Liste Rösch/Grüne)

Der Vorsitzende erläutert die Maßnahme.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Dal Medico Zaccaria Frötscher Ladurner Rossi D. Di Lucrezia Rossi D.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 29 Jastimmen bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (abwesend sind die Ratsmitglieder Lofoco, Bauer, Bellasi, Mazzotta und Tischler).

Gemeinderätin Messner betritt den Saal.

TOP 2:

(Beschluss Nr. 77)

Gemeinderat - Ersetzung der zurückgetretenen Gemeinderätin Heidi Dubis (Liste Rösch/Grüne)

Der Vorsitzende erläutert die Maßnahme.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Dal Medico Ladurner

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 30 Jastimmen bei 30 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (abwesend sind die Ratsmitglieder Lofoco, Bauer, Bellasi, Mazzotta und Tischler).

Gemeinderat Mayr betritt den Saal.

OGGETTO n. 3:

(deliberazione n. 78)

Commissione consiliare permanente Affari sociali, culturali, educativi, sportivi, della convivenza e del turismo - surroga di un membro

Il Presidente illustra la proposta.

La seguente consigliera prende la parola:

Rohrer propone la consigliera Messner

La votazione per scheda segreta porta al seguente risultato:

consiglieri/e presenti:	32	
consiglieri/e votanti:	32	
voti espressi per Messner Marlene	23	
schede nulle	1	
schede bianche	8	

Immediatamente esecutiva con 31 voti favorevoli ed 1 astensione (Stragenegg) su 32 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bauer, Bellasi, Mazzotta e Tischler).

OGGETTO n. 4:

(deliberazione n. 79)

Elezione della Commissione elettorale comunale - surroga di un membro

Il Presidente illustra la proposta.

La seguente consigliera prende la parola:

Rohrer propone la consigliera Messner

La votazione per scheda segreta porta al seguente risultato:

- consiglieri/e presenti:	32
- consiglieri/e votanti:	31
il Sindaco non partecipa alla	votazione

voti espressi per:

Messner Marlene	20
Kiem Sabine	1
schede nulle	1
schede bianche	9

OGGETTO n. 5:

(deliberazione n. 80)

Commissione per la formazione degli elenchi comunali dei/delle giudici popolari - surroga di un membro

Il Presidente illustra la proposta.

TOP 3:

(Beschluss Nr. 78)

Ständige Ratskommission für die Bereiche Soziales, Kultur, Erziehung, Sport, Fragen des Zusammenlebens und Tourismus -Ersetzung eines Mitglieds

Der Vorsitzende erläutert die Maßnahme.

Folgendes Ratsmitglied meldet sich zu Wort:

Rohrer schlägt Gemeinderätin Messner vor

Die geheime Abstimmung mit Stimmzetteln führt zu folgendem Ergebnis:

anwesende Ratsmitglieder: abstimmende Ratsmitglieder:	32 32
Stimmen für Messner Marlene ungültige Stimmzettel	23 1
weiße Stimmzettel	8

Unverzüglich vollziehbar mit 31 Jastimmen und 1 Enthaltung (Stragenegg) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern (abwesend sind die Ratsmitglieder Bauer, Bellasi, Mazzotta und Tischler).

TOP 4:

(Beschluss Nr. 79)

Wahl der Gemeindewahlkommission Ersetzung eines Mitglieds

Der Vorsitzende erläutert die Maßnahme.

Folgendes Ratsmitglied meldet sich zu Wort:

Rohrer schlägt Gemeinderätin Messner vor

Die geheime Abstimmung mit Stimmzetteln führt zu folgendem Ergebnis:

- anwesende Ratsmitglieder:		
- abstimmende Ratsmitglieder:	31	

der Bürgermeister nimmt nicht an der Wahl teil

Stimmen für:

Messner Marlene	20
Kiem Sabine	1
ungültige Stimmzettel	1
weiße Stimmzettel	9

TOP 5:

(Beschluss Nr. 80)

Kommission	für	die	Erstellung	der
Gemeindeverz	eichni	isse		der
LaienrichterIn	nen	-	Ersetzung	eines
Mitglieds			_	

Der Vorsitzende erläutert die Maßnahme.

La seguente consigliera prende la parola:

Rohrer propone la consigliera Messner

La votazione per scheda segreta porta al seguente risultato:

consiglieri/e presenti: 32 consiglieri/e votanti: 32

schede bianche: 10

voti espressi per:

Messner Marlene 20 Kiem Sabine 2

Il consigliere Ladurner prende la parola e chiede al Sindaco informazioni sulle dimissioni dell'assessora Benedetti.

Il sindaco prende posizione.

OGGETTO n. 6:

6° modifica al Documento unico di programmazione (DUP) 2022-2024

Il presidente della commissione Roat dà lettura al parere della commissione (4 voti favorevoli e 2 astensioni; lo stesso risultato di voto si applica anche al provvedimento relativo all'8° variazione di bilancio).

La seguente consigliera prende parola:

Rossi D.

L'assessore competente Zaccaria illustra questo provvedimento e allo stesso tempo presenta l'8º variazione di bilancio.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono parola:

Taranto Dalsant

Rossi A. (presenta il documento voto relativo al

fondo Kyoto) Rohrer Kieser

Rossi D.

Zampieri (presenta documento di voto relativo ai

campi da beach volley a Sinigo)

Calligione Zampieri

L'assessore Zaccaria prende posizione.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono parola:

Rohrer Zampieri Folgendes Ratsmitglied meldet sich zu Wort:

Rohrer schlägt Gemeinderätin Messner vor

Die geheime Abstimmung mit Stimmzetteln führt zu folgendem Ergebnis:

anwesende Ratsmitglieder: 32 abstimmende Ratsmitglieder: 32

weiße Stimmzettel:

Stimmen für:

Messner Marlene 20 Kiem Sabine 2

Gemeinderat Ladurner ergreift das Wort und ersucht den Bürgermeister um Auskünfte bezüglich des Rücktritts von Referentin Benedetti.

Der Bürgermeister bezieht Stellung.

TOP 6:

6. Abänderung des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2022-2024

Der Präsident der zuständigen Ratskommission Roat verliest das Gutachten der Ratskommission (4 Jastimmen und 2 Enthaltungen; dasselbe **Abstimmungsergebnis** gilt für die auch Beschlussvorlage betreffend die 8. Haushaltsänderung).

Folgendes Ratsmitglied meldet sich zu Wort:

Rossi D.

Der zuständige Referent Zaccaria erläutert diese Maßnahme und stellt zugleich die 8. Haushaltsänderung vor.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Taranto Dalsant

Rossi A. (stellt Anwendungsrichtlinie zum Thema

Kyoto-Fonds vor)

Rohrer Kieser Rossi D.

Zampieri (stellt Anwendungsrichtlinie zum Thema

Beachvolleyballplätze in Sinich vor)

Calligione Zampieri

Referent Zaccaria bezieht Stellung.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Rohrer Zampieri L'assessore Zaccaria risponde alle domande.

La consigliera Rohrer comunica che il suo gruppo consiliare ritira il documento voto relativo a "Edilizia: mantenere il servizio al/la cittadino/a", poiché l'assessore Zaccaria ha confermato che il posto per un' architetto/a al 9º livello funzionale a tempo pieno sarà pubblicato a breve e presenta quindi il documento voto circa "Consentire la trasparenza, promuovere la democrazia!".

Zampieri

Il Sindaco prende posizione.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione per parti separate il seguente documento voto.

Documento voto in riferimento al 7° punto all'odg relativo a "Prima dei campi da beach volley a Sinigo il Comune proceda alla riqualificazione dell'area dell'ex dopolavoro e del laghetto di Sinigo"

1° punto:

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 2 voti favorevoli, 7 voti contrari (Albieri, Calligione, Casolari, Dal Medico, Duso, Lofoco und Taranto) e 23 astensioni (Dalla Zuanna, Dalsant, Di Lucrezia, Fop, Fraschetti, Frötscher, Gioga, Höller, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Mitterhofer, Ortner, Roat, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 32 consiglieri e consigliere presenti.

2° punto:

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 15 voti favorevoli, 3 voti contrari (Dal Medico, Duso, Lofoco) e 14 astensioni (Albieri, Calligione, Casolari, Dalla Zuanna, Fop, Frötscher, Höller, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 32 consiglieri e consigliere presenti.

3° punto:

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 15 voti favorevoli, 2 voti contrari (Duso, Lofoco) e 15 astensioni (Albieri, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Fop, Frötscher, Höller, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 32 consiglieri e consigliere presenti.

4° punto:

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 13 voti favorevoli, 3 voti contrari (Albieri, Duso, Lofoco) e 16 astensioni (Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Fop, Fraschetti, Frötscher, Referent Zaccaria beantwortet die Fragen.

Gemeinderätin Rohrer gibt bekannt, dass ihre Fraktion die Anwendungsrichtlinie bezogen auf "Bauwesen: Dienst an der Bürger*in erhalten" zurückzieht, da Referent Zaccaria bestätigt hat, dass in Kürze die Stelle für eine/n ArchitektIn 9. Funktionsebene Vollzeit ausgeschrieben wird und stellt dann die Anwendungsrichtlinie zum Thema "Transparenz ermöglichen, Demokratie fördern!" vor.

Zampieri

Der Bürgermeister bezieht Stellung.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende die folgende Anwendungsrichtlinie getrennt nach Punkten zur Abstimmung.

Anwendungsrichtlinie bezogen auf den 7. TOP betreffend "Vor den Beachvolleyballplätzen in Sinich sollte die Gemeinde das ehemalige Dopolavoro und den Teich in Sinich umgestalten"

1. Punkt:

Infolge der Abstimmung wird der 1. Punkt der Anwendungsrichtlinie mit 2 Jastimmen, 7 Gegenstimmen (Albieri, Calligione, Casolari, Dal Medico, Duso, Lofoco und Taranto) und 23 Enthaltungen (Dalla Zuanna, Dalsant, Di Lucrezia, Fop, Fraschetti, Frötscher, Gioga, Höller, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Mitterhofer, Ortner, Roat, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen.

2. Punkt:

Infolge der Abstimmung wird der 2. Punkt der Anwendungsrichtlinie mit 15 Jastimmen, 3 Gegenstimmen (Dal Medico, Duso, Lofoco) und 14 Enthaltungen (Albieri, Calligione, Casolari, Dalla Zuanna, Fop, Frötscher, Höller, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen.

3. Punkt:

Infolge der Abstimmung wird der 3. Punkt der Anwendungsrichtlinie mit 15 Jastimmen, Gegenstimmen (Duso, Lofoco) und Enthaltungen (Albieri, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Fop, Frötscher, Höller, Taranto, Tusha, Mitterhofer, Roat, Zaccaria, Zeller) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen.

4. Punkt:

Infolge der Abstimmung wird der 4. Punkt der Anwendungsrichtlinie mit 13 Jastimmen, 3 Gegenstimmen (Albieri, Duso, Lofoco) und 16 Enthaltungen (Calligione, Casolari, Dal Medico, Höller, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 32 consiglieri e consigliere presenti.

Documento voto in riferimento al 7º punto all'odg relativo a "Consentire la trasparenza, promuovere la democrazia!"

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione il documento voto.

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 13 voti favorevoli, 1 voto contrario (Lofoco), 18 astensioni (Albieri, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fop, Fraschetti, Frötscher, Höller, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 32 consiglieri e consigliere presenti.

OGGETTO n. 6: (deliberazione n. 81) 6° modifica al Documento unico di programmazione (DUP) 2022-2024

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario (Zampieri) e 13 astensioni (Dalsant, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Stragenegg) su 32 consiglieri e consigliere presenti.

Immediatamente esecutiva con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (Dalsant, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Stragenegg, Zampieri) su 32 consiglieri e consigliere presenti.

OGGETTO n. 7: (deliberazione n. 82) Bilancio di previsione 2022/2024 - 8° variazione di bilancio

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario (Zampieri) e 13 astensioni (Dalsant, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Stragenegg) su 32 consiglieri e consigliere presenti.

Immediatamente esecutiva con 18 voti favorevoli e

Dalla Zuanna, Fop, Fraschetti, Frötscher, Höller, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen.

Anwendungsrichtlinie bezogen auf den 7. TOP betreffend "Transparenz ermöglichen, Demokratie fördern!"

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende die Anwendungsrichtlinie zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird die Anwendungsrichtline mit 13 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Lofoco) und 18 Enthaltungen (Albieri, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fop, Fraschetti, Frötscher, Höller, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen.

TOP 6: (Beschluss Nr. 81) 6. Abänderung des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2022-2024

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Zampieri) und 13 Enthaltungen (Dalsant, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Stragenegg) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt.

Unverzüglich vollziehbar mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen (Dalsant, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Stragenegg, Zampieri) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern.

TOP 7: (Beschluss Nr. 82) Haushaltsvoranschlag 2022/2024 – 8. Haushaltsänderung

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Zampieri) und 13 Enthaltungen (Dalsant, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Stragenegg) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt.

Unverzüglich vollziehbar mit 18 Jastimmen und 14

14 astensioni (Dalsant, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Stragenegg, Zampieri) su 32 consiglieri e consigliere presenti.

Il consigliere Rossi A. conferma di voler ritirare il suo documento voto relativo al fondo Kyoto.

Alle ore 22:27 il presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

Enthaltungen (Dalsant, Di Lucrezia, Gioga, Kiem, Kieser, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Stragenegg, Zampieri) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern.

Gemeinderat Rossi A. bestätigt, dass er seine Anwendungsrichtlinie zum Thema Kyoto-Fonds zurückzieht.

Um 22:27 Uhr beendet der Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL PRESIDENTE/DER VORSITZENDE Christoph Mitterhofer

LA VICESEGRETARIA GENERALE/DIE VIZEGENERALSEKRETÄRIN avv. dott.ssa Daniela Cinque

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)